

жение способствует запоминанию. Возможно, это определяется тем, что традиционные формы проведения занятий предполагают минимальное перемещение в аудитории. Непривычны для этих студентов и личностно ориентированные задания, связанные с выполнением совместных проектов в группах. При овладении языком им редко приходится делать что-то своими руками или изучать в классе реальные объекты, поскольку используемые на занятиях аутентичные материалы носят, как правило, печатный характер, работа с ними требует предварительного прочтения и осмысления.

Анкетирование показало, что у 70% опрошенных, если они не видят лица говорящего, возникают затруднения в понимании услышанного, для преодоления которых желательно больше времени уделять прослушиванию магнитофонных записей, поскольку без регулярной тренировки совершенствовать навык аудирования невозможно.

Учитывая высказанную студентами иерархию значимости анализаторов, высокую мотивацию к приобретению знаний наряду с более низким исходным уровнем подготовки будущего переводчика, принимая во внимание выводы исследований в области физиологических процессов головного мозга, следует формировать разноплановые умения и навыки для работы по основной специальности — учитель иностранных языков и дополнительной специализации — переводчик-референт одновременно, параллельно, в чем и заключается основная трудность и особенность подготовки данных специалистов.

ЛИТЕРАТУРА

1. Миньяр-Белоручев Р.К. Как стать переводчиком? М.: Стелла, 1994. С. 51.
2. Комиссаров В. Н. Общие принципы организации обучения переводу // Актуальные проблемы преподавания перевода и иностранных языков в лингвистическом вузе. МГЛУ. 1997. № 423.
3. K. Kim, N. Relkin, Kyoung-Min Lee, J. Hirsch «Distinct Cortical Areas Associated with Native and Second Languages» / NATURE, July 1997. P. 171-174.
4. Зильберман А. Языковой мост / Иллинойс, 1997.
5. M. Williams B. Burden Innovation and Teacher Development: a Collaborative Approach Teachers Develop Teachers Research 2. IATEFL. P. 113-125.

Л. В. Голин, А. Д. Викулов

ПОДГОТОВЛЕННОСТЬ УЧАЩИХСЯ 6-7 КЛАССОВ ПО РАЗДЕЛУ ШКОЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ «ЛЕГКАЯ АТЛЕТИКА»

Введение

В 1995 г. при поддержке департамента образования и воспитания правительства Ярославской области вышла в свет Программа по физической культуре для учащихся 1-Х1 классов общеобразовательной школы [1]. В ней коллективом преподавателей факультета физической культуры ЯГПУ им. К. Д. Ушинского разработаны содержание и требования по различным ее разделам. Сегодня программа широко используется учителями физической культуры. Но на практике выясняется, что ряд требований программы оказывается завышенным или, наоборот, заниженным. Разумеется, достаточно трудно отработать критерии, и вполне разумно, что некоторые из них могут быть уточнены и подвергнуты коррекции. Наше исследование как раз и преследует такую цель.

Методика

Выполнен замер предложенных программой нормативов по разделу «Легкая атлетика» среди учащихся 6-7 классов общеобразовательной школы № 35 г. Ярославля. В исследовании приняли участие 83 школьника (38 девочек и 45 мальчиков). Все учащиеся отнесены по состоянию здоровья к основной медицинской группе.

Изучены следующие показатели: бег на месте (количество шагов за 10 сек); бег 60 м; бег 1500 м; прыжок в длину с места; метание мяча 150 г.; метание набивного мяча (1 кг); количество приседаний за 20 сек.

Замер показателей выполнен осенью (конец октября).

Полученные данные подвергнуты статистической обработке. Рассчитаны: средняя арифметическая ($M \pm$); средняя ошибка средней арифметической ($\pm m$); среднее квадратическое отклонение ($\pm \sigma$).

Результаты и их обсуждение

Они представлены в табл. 1.

Контрольный норматив «бег на месте», предусмотренный программой только для учащихся шестых классов, не выполнил никто (47 чел.). Разработчики в программе делают сноску: «Норматив требует проверки на практике». Вероятно, данное требование следует уточнять. Норматив в беге на 1500 м, отражающий уровень развития базового физического качества — выносливости, из 83 учащихся выполнили лишь 16 человек (19%). Известно, что выносливость напрямую связана с кислородтранспортными возможностями организма. Недостаток кислорода не только лимитирует общую физическую работоспособность, но и оказывает влияние на умственную работоспособность. Не случайны известные гигиенические требования (прогулки на свежем воздухе, игры на свежем воздухе, проветривание учебных помещений и т.д.). Высокая умственная работоспособность — необходимое условие учебного труда. Кажется, становится традиционным факт, что учащиеся плохо справляются с нормативами на выносливость. Очевидно, это еще раз доказывает, что одна из важнейших сторон физического воспитания — развитие физических качеств — в рамках урока физической культуры остается никак не проработанной, да и, в принципе, вряд ли это возможно, ибо такое физическое качество, как выносливость, требует для развития длительного времени и настойчивости. Не случайно специалисты сегодня предлагают [2] вынести весь практикум на вторую половину школьного дня.

Не справились с контрольными нормативами: «метание набивного мяча» — 9 девочек и 12 мальчиков, учащихся 7-х классов (58% от общего количества семиклассников), 5 мальчиков 6-х классов (11% шестиклассников); «метание мяча 150 г» — 12 девочек 7-х классов и 5 девочек 6-х классов (47%).

Выполнили на «отлично» нормативы: «бег 60 метров» 26 человек (31%); «прыжок в длину с места» — 24 человек (29%); «приседания на месте за 20 сек.» — 26 человек (31%); «метание мяча 150 г» — 14 человек (17%); «метание набивного мяча 1 кг» — 16 человек (19%).

В целом учащиеся 6-7-х классов в свете требований и нормативов предложенной программы оказались подготовлены слабо. С учетом рекомен-

дуемой программой «очковой» системы и средних арифметических величин, выявленных в группах мальчиков и девочек, учащиеся шестых классов выполнили предложенные нормативы на «удовлетворительно», а учащиеся седьмых классов — на «неудовлетворительно».

Заключение

Таким образом, проведенное исследование и представленные результаты позволят учителям физической культуры сравнить их с собственными данными и внести коррективы в свою практическую деятельность. Наше сообщение может послужить началом дискуссии о достоинствах и недостатках программы, в том числе — и на страницах нашего журнала.

Невыполнение многими учащимися отдельных нормативов, вероятно, либо свидетельствует о их завышенном уровне, либо о низкой физической подготовленности школьников и требует дополнительного уточнения.

Таблица 1

Подготовленность учащихся 6-7 классов по разделу «Легкая атлетика»

Норматив	6 класс		7 класс	
	м	д	м	д
Бег 60 м, сек.	9.95±0.08	10.59±0.09	9.69±0.08	10.38±0.10
Бег 1500 м, сек.	545.48±16.54	686.41±13.93	487.15±16.64	625.25±14.66
Прыжок с места, см	163.8±2.5	142.5±3.1	164.8±4.8	142.8±3.5
Приседания за 20 сек.	22.04±0.36	22.00±0.28	22.50±0.30	20.81±0.57
Метание мяча 150 г, м	30.04±1.07	17.41±0.95	34.50±0.95	17.06±0.71
Метание набивного мяча 1 кг, см	334.00±11.20	330.45±14.68	384.00±15.45	333.75±10.62
Бег на месте за 10 с, шагов	33.4±0.6	24.1±0.6	-	-

м — мальчики; д — девочки

ЛИТЕРАТУРА

1. Программа по физической культуре для учащихся 1-11 классов общеобразовательной школы / Инициатива. Творчество. Поиск. Ярославль, 1995. 104 с.
2. Бальсевич В.К. Физическая подготовка в системе воспитания культуры здорового образа жизни человека (методологический, экологический, организационный аспекты) // Теор. и практ. физич. культ. 1990. № 1. С. 22-26.